

## **TECHNISCHES DATENBLATT DER MAßNAHME**

### **STRATEGISCHES ZIEL - INTESA 2025**

✓ *"Initiativen zur Förderung der ökologischen Nachhaltigkeit durch aktive Einbindung der Gemeinschaft und Aufwertung des Gebiets, wobei nachhaltige Entsorgungspraktiken für biologische Abfälle gefördert werden."*

✓ *"Innovationsinitiativen zur Prävention und Bekämpfung des Risikos sozialer Ausgrenzung, das durch die Pandemie verursacht und/oder verstärkt wurde, durch Formen der Unterstützung der Gemeinschaft zur Förderung der aktiven Teilnahme an nachhaltigen Praktiken."*

✓ *"Initiativen zur Stärkung des territorialen Zusammenhalts und der Bürgerbeteiligung bei der Verwaltung biologischer Abfälle, wobei die zentrale Rolle der Organisationen des dritten Sektors als strategische Partner im Prozess der Umweltentwicklung und -veränderung anerkannt wird."*

### **BESCHREIBUNG DER MAßNAHME**

Die Maßnahme, genannt Projekt Bio, zielt darauf ab, die Gemeinschaft bei der nachhaltigen Bewirtschaftung biologischer Abfälle zu unterstützen, mit besonderem Augenmerk auf die Stärkung des Umweltbewusstseins und die Förderung der aktiven Beteiligung der Bürger

Die Einrichtung des Dritten Sektors muss gemäß den von ASM bereitgestellten operativen Vorgaben mindestens eine Arbeitskraft in den Ökoinseln zur Verfügung stellen, um den Hilfsdienst für die Bevölkerung bei der Abfallentsorgung zu gewährleisten. Der Betreiber hat die tägliche Anwesenheit des Personals während aller Öffnungstage der Ökoinseln sicherzustellen. Darüber hinaus hat die Einrichtung dem eingesetzten Personal vollständige technische Arbeitskleidung mit dem Logo von ASM sowie sämtliche für eine ordnungsgemäße und sichere Durchführung des Dienstes erforderliche Ausrüstung bereitzustellen.

Beispielhaft, aber nicht abschließend, sind Sommer- und Winterkleidung, persönliche

## **SCHEDA TECNICA DELL'INTERVENTO**

### **OBIETTIVO STRATEGICO - INTESA 2025**

✓ *"Iniziative volte a promuovere la sostenibilità ambientale attraverso il coinvolgimento attivo della comunità e la valorizzazione del territorio, incentivando pratiche di smaltimento sostenibile dei rifiuti biologici."*

✓ *"Iniziative di innovazione volte a prevenire e contrastare il rischio di esclusione sociale, generato e/o accentuato dalla pandemia, attraverso forme di supporto alla comunità per favorire la partecipazione attiva a pratiche sostenibili."*

✓ *"Iniziative volte a rafforzare la coesione territoriale e il coinvolgimento della cittadinanza nella gestione dei rifiuti biologici, riconoscendo il ruolo centrale degli enti del Terzo Settore come partner strategici nel processo di sviluppo e cambiamento ambientale."*

### **DESCRIZIONE DELL'INTERVENTO**

L'intervento, denominato Progetto Bio, mira a supportare la comunità nella gestione sostenibile dei rifiuti biologici, con particolare attenzione a rafforzare la consapevolezza ambientale e incentivare la partecipazione attiva della cittadinanza

L'ente del Terzo Settore dovrà mettere a disposizione, presso le isole ecologiche e secondo le indicazioni operative fornite da ASM, almeno un'unità di personale per lo svolgimento del servizio di ausilio alla popolazione per lo smaltimento dei rifiuti.

L'operatore sarà tenuto a garantire la presenza continuativa del personale per tutti i giorni di apertura delle isole ecologiche. Inoltre, l'ente dovrà fornire al personale incaricato l'abbigliamento tecnico completo, recante il logo di ASM, nonché tutta l'attrezzatura necessaria per un corretto e sicuro svolgimento del servizio. A titolo esemplificativo e non esaustivo, si richiedono abbigliamento estivo e invernale, dispositivi di protezione individuale (DPI), nonché adeguate protezioni contro le intemperie.

Schutzausrüstung (PSA) sowie geeigneter Witterungsschutz bereitzustellen.

Das Projekt sieht die Einrichtung eines kollaborativen Netzwerks von Organisationen des dritten Sektors und lokalen Interessengruppen vor, das darauf abzielt, innovative und experimentelle Initiativen zu entwickeln, um:

- Die Bevölkerung für die Bedeutung der korrekten Entsorgung biologischer Abfälle sensibilisieren.
- Technische und operative Unterstützung für die Bürgerschaft bei der Entsorgung anbieten
- Praktische und übergreifende Fähigkeiten bei den Bürgern entwickeln, um die Abfallbewirtschaftung zu verbessern und ökologisch verantwortliches Verhalten zu fördern.

:

## **EINSATZBEREICH UND ZIELE**

Einsatzbereiche:

- Umweltverträglichkeit
- Soziale Innovation
- Bildung im Abfallmanagement

Hauptziele:

- Technische und operative Unterstützung für die Bürgerschaft bei der Entsorgung anbieten
- Förderung der sozialen Inklusion durch Initiativen, die die gesamte Gemeinschaft einbeziehen, mit besonderem Augenmerk auf gefährdete Gruppen.
- Verteilung der von der SW-Meran zur Verfügung gestellten Bio-Säcke
- Beseitigung der illegalen Müllsäcke bei Beginn der Tätigkeit (Bio- und Restmüll)
- Säuberung der groben Müllreste (Papiertreifen ect.) durch Handkehren um die Müllglocken / Kübel des jeweiligen Einsatzortes
- Säuberung und Desinfektion der Einwurfmulden der Biocontainer

## **ZIELGRUPPEN**

Il progetto prevede la costituzione di una rete collaborativa di enti del Terzo Settore e stakeholder locali, volta a sviluppare iniziative innovative e sperimentali per

- Sensibilizzare la popolazione sull'importanza dello smaltimento corretto dei rifiuti biologici.
- Offrire supporto tecnico e operativo alla cittadinanza per lo smaltimento.
- Sviluppare competenze pratiche e trasversali nei cittadini per migliorare la gestione dei rifiuti e favorire comportamenti ecologicamente responsabili.

## **AREA D'INTERVENTO E OBIETTIVI**

Aree di intervento:

- Sostenibilità ambientale
- Innovazione sociale
- Educazione alla gestione dei rifiuti

Obiettivi principali:

- Offrire supporto tecnico e operativo alla cittadinanza per lo smaltimento.
- Favorire l'inclusione sociale tramite iniziative che coinvolgano tutta la comunità, con particolare attenzione a fasce vulnerabili.
- Distribuzione dei sacchi biodegradabili forniti da ASM Merano
- Rimozione dei sacchi della spazzatura illegali all'inizio dell'attività (rifiuti organici e indifferenziati)
- Pulizia dei rifiuti grossolani (resti cartacei, ecc.) mediante spazzatura manuale attorno alle campane e ai bidoni della spazzatura nei rispettivi luoghi di intervento
- Pulizia e disinfezione delle bocche di conferimento dei contenitori per rifiuti organici

## **DESTINATARI**

*Die allgemeine Bevölkerung, mit besonderem Augenmerk auf:*

- *Familien, die an häuslichen Kompostierungspraktiken interessiert sind.*
- *Lokale Gemeinschaften, die gemeinsame Entsorgungslösungen umsetzen möchten.*
- *Menschen in prekären Situationen, die praktische und schulische Unterstützung benötigen.*

### **EINZUBEZIEHENDE AKTEURE**

*Organisationen des Dritten Sektors*

*Lokale Verwaltungen*

*Regionale Vereine und Genossenschaften*

*Private Stakeholder, die sich für Nachhaltigkeit engagieren*

*Gebiet:*

*Das gesamte Gemeindegebiet von Meran, mit besonderem Augenmerk auf die Randgebiete und die kleinen umliegenden Zentren.*

### **STRUKTUR DER AKTIVITÄTEN**

*Mit diesem Einsatz verpflichtet sich SW-Meran, die aktive Beteiligung der Gemeinschaft zu stärken und nachhaltige Praktiken für eine bewusstere und verantwortungsvollere Zukunft zu fördern.*

*Anlage Nr. 1*

*Bewertungskriterien*

*Die im vorherigen Artikel genannte Kommission wird die eingegangenen und zulässigen Projektvorschläge bewerten, um deren Angemessenheit und Übereinstimmung mit den Zielen dieser Bekanntmachung zu beurteilen.*

*Den Projektvorschlägen wird auf der Grundlage der nachstehend aufgeführten Bewertungskriterien eine maximale Punktzahl von 105 Punkten zugewiesen:*

*La popolazione generale, con particolare attenzione a:*

- *Famiglie interessate a pratiche di compostaggio domestico.*
- *Comunità locali che desiderano implementare soluzioni condivise di smaltimento.*
- *Persone in situazioni di vulnerabilità che necessitano di supporto pratico e formativo.*

### **SOGGETTI DA COINVOLGERE**

*Enti del Terzo Settore*

*Amministrazioni locali*

*Associazioni e cooperative territoriali*

*Stakeholder privati impegnati nella sostenibilità*

*Ambito territoriale:*

*Tutto il territorio comunale di Merano, con particolare attenzione alle zone periferiche e ai piccoli centri limitrofi.*

### **STRUTTURA DELLE ATTIVITÀ**

*Con questo intervento, ASM Merano si impegna a rafforzare la partecipazione attiva della comunità e a promuovere pratiche sostenibili per un futuro più consapevole e responsabile.*

*Allegato n° 1*

*Criteri di valutazione*

*La Commissione di cui all'articolo precedente procederà alla valutazione di merito delle proposte progettuali pervenute ed ammissibili, ai fini di valutarne l'adeguatezza e la congruità in relazione alle finalità del presente avviso.*

*Alle proposte di progetto verrà assegnato **un punteggio max. di 105 punti sulla base dei criteri di valutazione***

*come di seguito indicati:*

---

CRITERI KRITERIEN	INDICATORI INDIKATOREN	RANGE	PUNTI. MAX 105 <sup>2</sup>  PUNKTE MAX. 105 <sup>2</sup>
1 ESPERIENZA COMPETENZA E PERTINENZA ERFAHRUNG KOMPETENZ UND RELEVANZ DEL PARTENA- RIATO E DEL CAPOFILA DES PARTENA- RIATO UND DES ANFÜH- RERS PER LA GESSTI- ONE FÜR DIE VERWAL- TUNG  E LO SVILUPPO DEL PROJEKT UND DIE ENTWICK- LUNG DES PRO- JEKTS	1.1 NUMERO DEGLI ENTI PARTNER CON ESPERIENZE PROGETTUALI DI ALMENO TRE ANNI- CONTINUATIVI ANZAHL DER PARTNERORGANISATIONEN MIT MINDESTENS DREI JAHREN KONTINUERLI- CHER PROJEKTERFAHRUNG	da 0 a 3 von 0 bis 3	
	1.2 ESPERIENZE PREGRESSE DEL CANDIDATO A TAVOLI DI COPROGETTAZIONE BISHERIGE ERFAHRUNGEN DES BEWERBERS AN CO-DESIGN-ARBEITSTISCHEN	da 0 a 3 von 0 bis 3	
	1.3 NUMERO DEGLI ENTI PARTNER CHE HANNO PARTECIPATO NEGLI ULTIMI CINQUE ANNI ANZAHL DER PARTNERORGANISATIONEN, DIE IN DEN LETZTEN FÜNF JAHREN TEILGE- NOMMEN HABEN	da 0 a 3 von 0 bis 3	
	1.4 PRESENZA, TRA I FIRMATARI DELL'ACCORDO DI PARTENARIATO DI UN ' ASSOCIAZIONE CON FINALITA' DI RECUPERO DI PERSONE CON DISABILITÀ VORHANDENSEIN EINER VEREINIGUNG UNTER DEN UNTERZEICHNERN DES PARTNER- SCHAFTSABKOMMENS, DIE DIE REHABILITATION VON MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN ZUM ZIEL HAT	da 0 a 3 von 0 bis 3	
	1.5 QUALIFICHE TECNICHE ACCREDITATE E/O CERTIFICATE DEL CAPOFILA FUNZIONALI ALLO SVILUPPO DEL PROGETTO QUALI AD ESEMPIO ISCRIZIONE AD ELENCHI DI QUALI- FICHE REGIONALI, ES. AKKREDITIERTE UND/ODER ZERTIFIZIERTE TECHNISCHE QUALIFIKATIONEN DES FE- DERFÜHRENDEN PARTNERS, DIE FÜR DIE ENTWICKLUNG DES PROJEKTS VON BEDEU- TUNG SIND, Z.B. MITGLIEDSCHAFT IN REGIONALEN QUALIFIKATIONSLISTEN.	da 0 a 3 von 0 bis 3	Max 23 Punti
	ACCREDITAMENTO ALBO SERVIZIO CIVILE REGIONALE (SCR), SOGGETTO TITOLATO ALL'ERO- GAZIONE ZULASSUNG ZUM REGIONALEN REGISTER FÜR DEN ÖFFENTLICHEN DIENST (SCR), ZUR BE- REITSTELLUNG BERECHTIGTE STELLE		Max 23 Punkte
	DEI SERVIZI DI INDIVIDUAZIONE VALIDAZIONE CERTIFICAZIONE COMPETENZE (IVC) IN ASM, L' ACCREDITAMENTO PER L'EROGAZIONE DEI SERVIZI PER IL LAVORO IN ASM VON DIENSTLEISTUNGEN ZUR IDENTIFIZIERUNG VALIDIERUNG ZERTIFIZIERUNG VON KOMPE- TENZEN (IVC) IN DER STADTWERKE, DIE AKKREDITIERUNG FÜR DIE ERBRINGUNG VON ARBEITSDIENSTLEISTUNGEN IN DER STADT- WERKE		
	1.6 LIVELLO DI DESCRIZIONE E PERTINENZA DELL'ARTICOLAZIONE DELLA STRUTTURA OR- GANIZZATIVA NIVEAU DER BESCHREIBUNG UND RELEVANZ DER ORGANISATIONSSTRUKTUR	da 0 a 4 von 0 bis 4	
	DEL CAPOFILA IN FUNZIONE DELLA GOVERNANCE DEL PROGETTO (RISORSE UMANE DEDI- CATE – DES FEDERFÜHRENDEN PARTNERS IN ABHÄNGIGKEIT VON DER PROJEKTLEITUNG (SPEZI- ELLE HUMANRESSOURCEN - PRESENZA LIVELLI INTERMEDI PER LA CURA DEI COLLEGAMENTI TRA LE DIVERSE INIZIATIVE – PIANO DI COMUNICAZIONE - RISORSE UMANE DEDICATE ALLA GESTIONE FINANZIARIA DEL PRO- GETTO...) VORHANDENSEIN VON ZWISCHENEbenen, DIE SICH UM DIE VERBINDUNGEN ZWISCHEN DEN VERSCHIEDENEN INITIATIVEN KÜMMERN - KOMMUNIKATIONSPLAN KOMMUNIKATION - HUMANRESSOURCEN FÜR DIE FINANZIELLE VERWALTUNG DES PRO- JEKTS...)		

1.7 LIVELLO DI CONGRUITÀ DELL'ACCORDO DI PARTENARIATO IN RELAZIONE ALLE FINALITÀ		da 0 a 4 von 0 bis 4	
<p>DELL'AVVISO:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- COMPETENZE PARTNER DIVERSIFICATE E COERENTI CON LO SVILUPPO DEL PROGETTO,</li> <li>- CHIARA DEFINIZIONE DELL'ARTICOLAZIONE DEI RUOLI, DEI RISPETTIVI APPORTI E DELEGHE,</li> <li>- EQUILIBRIO TERRITORIALE DEL PARTENARIATO</li> <li>- MISURA DEL COINVOLGIMENTO DEI PARTNER COERENTE CON IL BUDGET ASSEGNATO</li> <li>- PRESENZA DI ELEMENTI DI INTEGRAZIONE TRA PARTNER</li> </ul> <p>ANGEMESSENHEIT DER PARTNERSCHAFTSVEREINBARUNG IN BEZUG AUF DIE ZIELE DER ANKÜNDIGUNG:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- DIVERSIFIZIERTE KOMPETENZEN DER PARTNER IM EINKLANG MIT DER ENTWICKLUNG DES PROJEKTS,</li> <li>- KLARE DEFINITION DER AUFTEILUNG DER ROLLEN, DER JEWEILIGEN BEITRÄGE UND DER DELEGATIONEN</li> <li>- TERRITORIALE AUSGEWOGENHEIT DER PARTNERSCHAFT</li> <li>- UMFANG DER BETEILIGUNG DER PARTNER IM EINKLANG MIT DEM ZUGEWIESENEN BUDGET</li> <li>- VORHANDENSEIN VON ELEMENTEN DER INTEGRATION ZWISCHEN DEN PARTNERN</li> </ul>			
2 RISORSE E SOSTENIBILI- TÀ' DEL PIANO DI FAT- TIBILITÀ TEC- NICO- FINAN- ZIARIO  RESSOURCEN UND NACHHALTIG- KEIT DES PLANS ZUR TECHNISCHEN UND FINANZIELLEN DURCHFÜHRBAR- KEIT	2.1 INCIDENZA DELLE RISORSE DI COMPARTECIPAZIONE SUL COSTO TOTALE DEL PROGETTO. DEN PROZENTUALEN ANTEIL DER RESSOURCEN AN DEN GESAMTKOSTEN DES PROJEKTS.	da 0 a 3 von 0 bis 3	
	2.2 PRESENZA DI EVENTUALI RISORSE FINANZIARIE AGGIUNTIVE.	da 0 a 3 von 0 bis 3	Max 12 Punti
	2.3 PRESENZA DI ELEMENTI DI SOSTENIBILITÀ DEL PROGETTO: SOCIALE (IMPATTO SULLA COMUNITÀ/AZIONI DI UTILITÀ SOCIALE),, ECONOMICA (POSSIBILITÀ DI SVILUPPO/COLLEGAMENTI CON ALTRI PROGETTI/RISORSE CAPACITÀ DEL PROGETTO DI ATTRARRE RISORSE AGGIUNTIVE)	da 0 a 3 von 0 bis 3	Max 12 Punkte
	2.4 COERENZA DEL BUDGET CON IL PROGETTO/ATTIVITÀ PROPOSTE	da 0 a 3 von 0 bis 3	
2.2 VORHANDENSEIN ZUSÄTZLICHER FINANZIELLER MITTEL.			
2.3 VORHANDENSEIN VON ELEMENTEN DER NACHHALTIGKEIT DES PROJEKTS: SOZIAL (AUSWIRKUNGEN AUF DIE GEMEINSCHAFT/AKTIONEN VON SOZIALEM NUTZEN), WIRTSCHAFTLICH (MÖGLICHKEIT DER ENTWICKLUNG/VERBINDUNG MIT ANDEREN PROJEKTEN/FÄHIGKEIT DES PROJEKTS, ZUSÄTZLICHE RESSOURCEN ANZUZIEHEN)			
2.4 ÜBEREINSTIMMUNG DES BUDGETS MIT DEM VORGESCHLAGENEN PROJEKT/DEN VORGESCHLAGENEN AKTIVITÄTEN			
3 QUALITÀ E  COERENZA DELLA PROPO- STA PROGET- TUALE CON LE FINALITÀ E I RISULTATI AT- TESI (ALLEGATO 1 - SUB A - ALLEGATO 1 - SUB A1 )  QUALITÄT UND ÜBEREINSTIM- MUNG DES PRO- JEKTVORSCHLAGS MIT DEN ZIELEN UND ERWARTETEN ER- GEBNISSEN (ANHANG 1 - UN- TER A - ANHANG 1 -	3.1 CHIARA E APPROFONDATA DESCRIZIONE DEL SERVIZIO DA SVOLGERE KLARE UND AUSFÜHRLICHE BESCHREIBUNG DER ZU ERBRINGENDEN DIENSTLEISTUNG	da 0 a 8 von 0 bis 8	
	INDICATORI DI RISULTATO. ERGEBNISINDIKATOREN.		
3.2 VALUTAZIONE COMPLESSIVA DELLA QUALITÀ DEL PROGETTO: COERENZA DELLE MODALITÀ DI SVILUPPO DEL PROGETTO CON IL "DOCUMENTO TECNICO PROGETTO DI MASSIMA" (ALLEGATO 1 - SUB A1) QUALITÀ, CONCRETEZZA DELLE ATTIVITÀ		da 0 a 8 von 0 bis 8	Max 40 Punti
GESAMTBEWERTUNG DER PROJEKTQUALITÄT ÜBEREINSTIMMUNG DER PROJEKTENTWICKLUNGSMODALITÄTEN MIT DEM „TECHNISCHEN PROJEKTPLAN“ (ANHANG 1 - TEIL A1) QUALITÄT, KONKRETHEIT DER AKTIVITÄTEN			Max 40 Punkte

3.3 CHIARA DESCRIZIONE DEI DESTINATARI DIFFERENZIATI PER TARGET IN RELAZIONE  
ALLE ATTIVITÀ

da 0 a 4

von 0 bis 4

KLARE BESCHREIBUNG DER DIFFERENZIERTEN ZIELGRUPPEN IN BEZUG AUF DIE AKTIVI  
TÄTEN  
PROPOSTE, CHIARA INDICAZIONE DEL NUMERO DEI DESTINATARI DIRETTI E INDIRETTI SU CUI  
IMPATTA IL PROGETTO.  
VORSCHLÄGE, KLARE ANGABEN ZUR ANZAHL DER DIREKTEN UND INDIREKTEN BEGÜNSTIG-  
TEN, AUF DIE SICH DIE  
AUSWIRKUNGEN DES PROJEKTS.

---

3.4	PRESENZA DI ELEMENTI DI INNOVATIVITÀ DELLA PROPOSTA: VORHANDENSEIN INNOVATIVER ELEMENTE IN DEM VORSCHLAG:  APPLICAZIONE DI NUOVE CONOCENZE TECNOLOGICHE ANWENDUNG DER NEUEN TECHNOLOGISCHEN KENNTNISSE	da 0 a 4 von 0 bis 4
3.5	PRESENZA E LORO LIVELLO DI QUALITÀ DI PROPOSTE STRUTTURE - ATTREZZATURE DEDICATE. VORHANDENSEIN UND QUALITÄTSNIVEAU DER VORGESCHLAGENEN EINRICHTUNGEN - SPEZIELLE GERÄTE	da 0 a 4 von 0 bis 4
3.6	PRESENZA DI MOMENTI DI SUPERVISIONE RIVOLTI AI SOGGETTI DI SUPPORTO AI SOGGETTI IMPIEGATI AL SERVIZIO VORHANDENSEIN VON SUPERVISIONSMOMENTEN, DIE DARAUF ABZIELEN, DIE SUBJEKTE DER IN DER DIENSTSTELLE BESCHÄFTIGTEN SUBJEKTE	da 0 a 4 von 0 bis 4
3.7	COINVOLGIMENTO DEL PERSONALE NELLA FASE DI CO-PROGETTAZIONE DEL PRO- GETTO DI MASSIMA E/O NELLA PROGETTAZIONE DI ATTIVITÀ SPECIFICHE E/O SUPPORTO A LORO INIZIATIVE EINBEZIEHUNG DES PERSONALS IN DIE MITGESTALTUNGSPHASE DES PROJEKTENTWURFS UND/ODER AN DER GESTALTUNG SPEZIFISCHER AKTIVITÄTEN UND/ODER DER UNTERSTÜTZUNG IHRER INITIATIVEN	da 0 a 4 von 0 bis 4
3.8	LIVELLO DI DECLINAZIONE DELLE FORME DI ACCOMPAGNAMENTO, TUTORAGGIO, ORIENTAMENTO NIVEAU DER ABLEHNUNG VON FORMEN DER BEGLEITUNG, NACHHILFE, BERATUNG  E/O SOSTEGNO PSICOLOGICO ALLE RISORSE UMANE DEDICATE UND/ODER PSYCHOLOGISCHE UNTERSTÜTZUNG FÜR ENGAGIERTE HUMANRESSOURCEN	da 0 a 4 von 0 bis 4

**4**  
**POTENZIALITÀ**  
**DI SVILUPPO SUL**  
**TERRITORIO DEL**  
**PROGETTO**  
  
**POTENTIALITÄT**  
  
**DER ENTWIC-  
KLUNG**  
  
**AUF DEM**  
**GEBIET DES**  
**PROJEKT**

4.1	COINVOLGIMENTO NEL PROGETTO DI STAKEHOLDER LOCALI IN PRESENZA DI ACCORDI E CHIAREZZA BETEILIGUNG LOKALER AKTEURE AN DEM PROJEKT, SOFERN VEREINBARUNGEN BESTEHEN DELLA DESCRIZIONE DEL GRADO DI APPORTO DATO DAGLI STESSI AL PROGETTO. UND KLARE BESCHREIBUNG DES UMFANGS IHRES BEITRAGS ZU DEM PROJEKT.	da 0 a 8 von 0 bis 8
4.2	COLLABORAZIONI ATTIVE ANCHE SU ALTRI INTERVENTI, CON POSSIBILITÀ DI SVILUPPO DI AZIONI INTEGRATE CON ATTIVITÀ DEL PROGETTO. AKTIVE ZUSAMMENARBEIT AUCH BEI ANDEREN MASSNAHMEN, MIT DER MÖGLICHKEIT, AKTIONEN ZU ENTWICKELN DIE IN DIE PROJEKTAKTIVITÄTEN INTEGRIERT SIND.	Da 0 a 3 von 0 bis 3
4.3	COINVOLGIMENTO DI SOGGETTI DEL MERCATO DEL LAVORO: IMPRESE, FINANZIATORI, AGENZIE ORIENTATIVE, AGENZIE DEL LAVORO. BETEILIGUNG DER ARBEITSMARKTAKTEURE: UNTERNEHMEN, FINANZGEBER, AGENTU- REN BERATUNGSSTELLEN, ARBEITSAGENTUREN.	da 0 a 4 von 0 bis 4

Max

15

Punti

Max  
15  
Punkte

<b>5</b> <b>ADEGUATEZZA</b> <b>DEL MODELLO</b> <b>ORGANIZZATIVO</b> <b>A SUPPORTO</b> <b>DEL PROGETTO</b>	5.1 LIVELLO DI DEFINIZIONE/ARTICOLAZIONE DELL'ASSETTO ORGANIZZATIVO A SUPPORTO DEL PROGETTO: <ul style="list-style-type: none"> <li>- RISORSE UMANE E PROFESSIONALI DEDICATE</li> <li>- CHIARA DEFINIZIONE DEGLI SPAZI IDENTIFICATI IN DISPONIBILITÀ DEL PROGETTO E LORO ARTICOLAZIONE SUL TERRITORIO</li> <li>- PRESENZA DI LIVELLI FUNZIONALI INTERMEDI PER LA GESTIONE DELLE ATTIVITÀ</li> <li>- RISORSE UMANE DEDICATE ALLA GESTIONE AMMINISTRATIVA DEL PROGETTO</li> <li>- PRESENZA DI UN PIANO DI COMUNICAZIONE A SUPPORTO DEL PROGETTO PER LA PROMOZIONE</li> </ul>	Da. 0 a15 Von 0 bis 15	Max 15 Punti
	NIVEAU DER DEFINITION/ARTIKULATION DES ORGANISATORISCHEN AUFBAUS ZUR UNTERSTÜTZUNG DES PROJEKTS: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ENGAGIERTE PERSONELLE UND FACHLICHE RESSOURCEN</li> <li>- KLARE DEFINITION DER FÜR DAS PROJEKT ZUR VERFÜGUNG STEHENDEN RÄUME UND DEREN VERTEILUNG AUF DEM GEBIET</li> <li>- VORHANDENSEIN VON FUNKTIONALEN ZWISCHENEbenen FÜR DIE VERWALTUNG DER AKTIVITÄTEN</li> <li>- HUMANRESSOURCEN FÜR DIE ADMINISTRATIVE VERWALTUNG DES PROJEKTS</li> <li>- VORHANDENSEIN EINES KOMMUNIKATIONSPLANS ZUR UNTERSTÜTZUNG DER PROJEKTFÖRDERUNG</li> </ul> PROGETTO, PER IL RECLUTAMENTO DEL PERSONALE È FORNITURA DI ADEGUATA ATTREZZATURA PER LO SVOLGIMENTO DEL SERVIZIO <p>PROJEKT, FÜR DIE REKRUTIERUNG VON PERSONAL IST DIE BEREITSTELLUNG EINER ANGEMESSENEN AUSTATTUNG FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER DIENSTLEISTUNG</p>		Max 15 Punkte
<b>ANGEMESSENHEIT</b> <b>DES ORGANISATI-</b> <b>ONSMODELLS ZUR</b> <b>UNTERSTÜTZUNG</b> <b>DES PROJEKTS</b>			

## ALLEGATO1 – sub A1- documento tecnico

### DOCUMENTO TECNICO - PROGETTO DI MASSIMA

#### **Il progetto di massima dovrà:**

- essere articolato sulla base di quanto descritto nella scheda tecnica (Allegato 1- sub. A), max. 6 pagine,
- essere redatto su carta intestata,
- essere rappresentativo di una progettualità coesa ed integrata, tra centro e periferia
- essere frutto di competenze e strutture organizzative che consentano interventi ed iniziative
- avere un modello organizzativo in grado di sostenere gli interventi proposti,

#### **dovrà inoltre identificare chiaramente:**

- il ruolo e funzioni svolte dai soggetti coinvolti in qualità di soggetto attivo o beneficiario
- le caratteristiche di innovatività e/o sperimentaltà del progetto che saranno oggetto della co-progettazione.

## ANHANG 1 – Sub A1 – technisches Dokument

### TECHNISCHES DOKUMENT – ENTWURFSPROJEKT

#### **Das Entwurfsprojekt muss:**

- auf der Grundlage der im technischen Datenblatt beschriebenen Angaben (Anhang 1 – sub. A), max. 6 Seiten, gegliedert sein,
- auf Briefpapier verfasst sein,
- eine kohärente und integrierte Planung zwischen Zentrum und Peripherie darstellen,
- auf Kompetenzen und organisatorischen Strukturen basieren, die Interventionen und Initiativen ermöglichen,
- ein Organisationsmodell haben, das die vorgeschlagenen Maßnahmen unterstützt,

#### **Es muss außerdem klar identifizieren:**

- die Rolle und Funktionen der beteiligten Personen als aktive oder begünstigte Subjekte,
- die innovativen und/oder experimentellen Merkmale des Projekts, die Gegenstand der gemeinsamen Planung sein werden.

Allegato 1 sub B – istanza

Anhang 1 sub B - Antrag

ASM

XXXXXXXXXX

Inviata a mezzo PEC a  
Per PEC gesendet an

XXXXXXX

## **ISTANZA DI PARTECIPAZIONE** **TEILNAHMEANTRAG**

AVVISO AD EVIDENZA PUBBLICA PER L'INDIVIDUAZIONE DI ENTI DEL TERZO SETTORE, COSTITUITI, DISPONIBILI ALLA CO-PROGETTAZIONE CON ASM, AI SENSI DELL'ART. 55 D.LGS. N. 117/2017 PER LA REALIZZAZIONE DELL'INTERVENTO PROGETTO BIO.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG ZUR IDENTIFIZIERUNG VON ORGANISATIONEN DES DRITTEN SEKTORS, DIE BEREIT SIND, MIT ASM GEMÄSS ARTIKEL 55 DES GESETZESVERTRETENDEN DEKRETS NR. 117/2017 ZUR DURCHFÜHRUNG DER MASSNAHME PROJEKT BIO ZUSAMMENZUARBEITEN.

La sottoscritta /Il sottoscritto:

Die Unterzeichnete / Der Unterzeichnete:

cognome / Nachname \_\_\_\_\_ nome / VorName \_\_\_\_\_

nata/o a / geboren in \_\_\_\_\_ il/am \_\_\_\_\_

residente a / wohnhaft in \_\_\_\_\_ in via / in der Straße \_\_\_\_\_ n. / Nr. \_\_\_\_\_

C.A.P. / P.L.Z. \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

in qualità di Legale Rappresentante dell'Ente del Terzo Settore (ETS):

als gesetzlicher Vertreter der Organisation des Dritten Sektors (ETS):

denominato / benannt \_\_\_\_\_

con sede legale in / mit Sitz in \_\_\_\_\_ Via / Straße \_\_\_\_\_ Cap / Plz \_\_\_\_\_

C.F. \_\_\_\_\_ P.IVA / USt-IdNr. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Specificare la natura giuridica dell'ETS:

Die Rechtsform des Dritten Sektors (ETS) angeben:

- ☐ Associazione di Promozione Sociale (APS)
- ☐ Organizzazione di Volontariato (ODV)
- ☐ Cooperativa Sociale/Consorzio di Cooperative Sociali

- ☐ Impresa sociale  
☐ Altro (specificare: \_\_\_\_\_;)

- ☐ Freiwilligenorganisation (ODV)  
☐ Sozialgenossenschaft/Konsortium von Sozialgenossenschaften  
☐ Sozialunternehmen  
☐ Andere (bitte spezifizieren: \_\_\_\_\_;)

iscritto al seguente Registro di appartenenza / eingetragen im folgenden Register \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ dal / vom \_\_\_\_\_ numero iscrizione /

Registrierungsnummer \_\_\_\_\_

### In partenariato con le mandanti sotto riportate

### In Partnerschaft mit den unten aufgeführten Auftraggebern

*(soggetti partner del soggetto candidato in forma aggregata unitaria che hanno sottoscritto accordo formale di partenariato):*

*(Partner des aggregierten Kandidaten, die eine formale Partnerschaftsvereinbarung unterzeichnet haben):*

1) **ENTE / EINRICHTUNG** \_\_\_\_\_ **NOME**

**COGNOME DEL RAPPRESENTANTE LEGALE / NAME NACHNAME DES GESETZLICHEN VERTRETERS**

\_\_\_\_\_

**ORGANIZZAZIONE NA-  
TURAGIURIDICA**

**SEDE-VIA-Cap**

**SITZ-STRASSE-Plz** \_\_\_\_\_

**ORGANISATION –  
RECHTSNATUR**

**CF** \_\_\_\_\_

**STEUERNUMMER**

**TEL** \_\_\_\_\_ **EMAIL** \_\_\_\_\_

iscritto al seguente Registro di appartenenza (dal/ n. iscrizione) / Eingetragen im folgenden Mitgliedsregister (seit/ Eintragsnummer) \_\_\_\_\_

2) **ENTE / EINRICHTUNG** \_\_\_\_\_ **NOME**

**COGNOME DEL RAPPRESENTANTE LEGALE / NAME NACHNAME DES GESETZLICHEN VERTRETERS**

**ORGANIZZAZIONE NATURA GIURIDICA**

**SEDE-VIA-Cap  
SITZ-STRASSE-Plz** \_\_\_\_\_

**ORGANISATION  
RECHTSNATUR**

**CF** \_\_\_\_\_  
**STEUERNUMMER**

**TEL** \_\_\_\_\_

**EMAIL** \_\_\_\_\_

Iscritto al seguente Registro di appartenenza (dal/n. iscrizione)  
Eingetragen im folgenden Mitgliedsregister (seit/ Eintragsnummer)

3) **ENTE / EINRICHTUNG** .....

**CHIEDE DI PARTECIPARE  
IN QUALITÀ DI ENTE MANDATARIO**

**Capofila del progetto di massima** \_\_\_\_\_ (titolo) \_\_\_\_\_,

**ALLA PROCEDURA DI ISTRUTTORIA PUBBLICA “AVVISO AD EVIDENZA PUBBLICA PER L’INDIVIDUAZIONE DI ENTI DEL TERZO SETTORE, COSTITUITI COME SOGGETTO UNITARIO IN PARTENARIATO, DISPONIBILI ALLA CO-PROGETTAZIONE CON ASM, AI SENSI DELL’ART. 55 D.LGS. N. 117/2017 PER LA REALIZZAZIONE DELL’INTERVENTO PROGETTO BIO**

**avendo preso visione tutti gli enti partner del soggetto unitario candidato:**

- delle condizioni e dei contenuti previste dall'Avviso Pubblico relativo al presente procedimento e dei suoi relativi allegati,

- dei requisiti di ordine generale e speciale di idoneità tecnico-professionale, previsti dall'Avviso pubblico,
- dell'impegno a comunicare al RUP della presente procedura qualsiasi modificazione relativa all'Ente dal sotto-scritto rappresentato o ai soggetti del partenariato,
- di quanto disposto dal D.Lgs. n. 196/2003 e dal Regolamento UE 2016/679 e di dare il proprio assenso al trattamento dei dati personali per le finalità contrattuali e per gli adempimenti connessi,

***consapevole delle sanzioni penali, in caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'articolo 76 del d.P.R. 28 dicembre 2000 n.445,***

## **BEANTRAGT DIE TEILNAHME ALS BEVOLLMÄCHTIGTER VERTRETER**

**Hauptverantwortlicher des vorläufigen Projekts** \_\_\_\_\_ (Titel) \_\_\_\_\_,

**AN DAS VERFAHREN DER ÖFFENTLICHEN ANHÖRUNG „ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG ZUR IDENTIFIZIERUNG VON DRITTEN SEKTOR ORGANISATIONEN, DIE ALS EINHEITLICHES SUBJEKT IN PARTNERSCHAFT GEGRÜNDET WURDEN UND ZUR MITGESTALTUNG MIT ASM GEMÄSS ART. 55 D.LGS. NR. 117/2017 FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER MASSNAHME XXXXXXXX BEREIT SIND**

**Nachdem alle Partnerorganisationen des einheitlichen Subjekts Einsicht genommen haben:**

- die Bedingungen und Inhalte der öffentlichen Bekanntmachung für das vorliegende Verfahren und deren Anhänge,
- die allgemeinen und besonderen Anforderungen an die technische und berufliche Eignung, die in der öffentlichen Bekanntmachung vorgesehen sind,
- die Verpflichtung, dem RUP des vorliegenden Verfahrens jede Änderung bezüglich der vom Unterzeichner vertretenen Organisation oder der Partnerorganisationen mitzuteilen,
- die Bestimmungen des D.Lgs. Nr. 196/2003 und der EU-Verordnung 2016/679 und die Zustimmung zur Verarbeitung personenbezogener Daten für vertragliche Zwecke und damit verbundene Verpflichtungen. \*\*

**Bewusst der strafrechtlichen Sanktionen im Falle falscher Erklärungen, der Erstellung oder Verwendung falscher Dokumente, gemäß Artikel 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000 Nr. 445**

## ERKLÄRT

**dass alle Organisationen des einheitlichen Subjekts (Partner und Hauptverantwortlicher) im Besitz der erforderlichen Voraussetzungen sind**

**Zu diesem Zweck fügt bei:**

**(bitte die beigefügten Dokumente ankreuzen)**

1. FORMALE PARTNERSCHAFTSVEREINBARUNG, FALLS ZUTREFFEND
2. KURZPROFIL DES ALLGEMEINEN LEBENS- LAUFS DES KANDIDATEN
3. KURZPROFIL DER QUALIFIKATIONEN/KOM- PETENZEN/UMSATZ DER ORGANISATION
4. VORLÄUFIGES PROJEKT
5. SOZIOÖKONOMISCHER MACHBARKEITS- PLAN
6. ZEITPLAN
7. BESCHREIBENDER BERICHT DES VORLÄU- FIGEN MODELLS FÜR DIE ÜBERWACHUNG UND BEWERTUNG DES AUSFÜHRENDEN PROJEKTS
8. LEBENSLAUF DER FÜR DIE UMSETZUNG DES ÜBERWACHUNGS- UND BEWER- TUNGSMODELLS AUSGEWÄHLTEN PER- SON
9. BESCHREIBENDER BERICHT DES ORGANI- SATIONSMODELLS DES PROJEKTS
10. DATENSCHUTZERKLÄRUNG (ALLER UN- TERZEICHNER DER PARTNERSCHAFTS- VEREINBARUNG) - **ANHANG 1- SUB. C**
11. KOPIE DER GÜLTIGEN AUSWEISDOKU- MENTE DER GESETZLICHEN VERTRETER (HAUPTVERANTWORTLICHER UND PART- NERORGANISATIONEN)
12. SONSTIGES.....

Der Unterzeichner erklärt außerdem, die folgende zertifizierte E-Mail-Adresse (oder die oben ange- gebene PEC-Adresse)

---

## DICHIARA

***che tutti gli enti del soggetto unitario can- didato (partner e capofila) sono in pos- sesso dei requisiti***

**A tale fine allega:**

**(barrare i documenti che si allegano)**

1. ACCORDO FORMALE DI PARTENARIATO SE DEL CASO
2. SCHEDA SINTETICA CURRICULUM GENE- RALE DEL SOGGETTO CANDIDATO
3. SCHEDA SINTETICA DESCRITTIVA DELLE QUALIFICHE/COMPETENZE / FATTURATO ENTE
4. PROGETTO DI MASSIMA
5. PIANO DI FATTIBILITÀ SOCIALE-ECONO- MICA
6. CRONOPROGRAMMA
7. RELAZIONE DESCRITTIVA DEL MO- DELLO PRELIMINARE DEL MODELLO DI MONITORAGGIO E VALUTAZIONE DEL PROGETTO ESECUTIVO
8. CV DEL SOGGETTO INDIVIDUATO PER LA REALIZZAZIONE DEL MODELLO DI MONI- TORAGGIO E VALUTAZIONE
9. RELAZIONE DESCRITTIVA MODELLO OR- GANIZZATIVO DEL PROGETTO
10. INFORMATIVA DATI PERSONALI (di tutti i soggetti sottoscrittori dell'accordo di partena- riato) - **Allegato 1- sub. C**
11. COPIA DEI DOCUMENTI DI IDENTITÀ DEI RAPPRESENTANTI LEGALI IN CORSO DI VALIDITÀ (capofila e soggetti partner)
12. ALTRO.....

Il sottoscritto dichiara inoltre di eleggere il se- guente indirizzo di posta elettronica certifi- cata (o l'indirizzo PEC sopra indicato)

---

als digitalen Wohnsitz zu wählen, an den alle Dokumente und Mitteilungen im Zusammenhang mit dem durch diesen Antrag eingeleiteten Verfahren gesendet werden sollen.

quale domicilio digitale cui si chiede vengano inviati tutti i documenti e le comunicazioni inerenti alla procedura attivata con la presente domanda.

**Ort und Datum**\_\_\_\_\_

**Luogo e Data**\_\_\_\_\_

**Stempel und Unterschrift  
Des gesetzlichen Vertreters**

**Timbro e firma del  
Legale  
Rappresentante**

(Im Falle einer handschriftlichen Unterschrift fügen Sie bitte eine Kopie des Ausweisdokuments des Unterzeichners gemäß den Bestimmungen der Artikel 38 und 46 des DPR Nr. 445/2000 bei)

(In caso di firma autografa allegare fotocopia del documento di identità del sottoscrittore ai sensi del combinato disposto degli artt. 38 e 46 del DPR n. 445/2000)

ANHANG 1 UNTER D – VERTRAGSENTWURF

ALLEGATO 1 SUB D – SCHEMA CONVENZIONE

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG ZUR IDENTIFIZIERUNG VON DRITTEN SEKTOR ORGANISATIONEN, DIE ALS EINHEITLICHES SUBJEKT IN PARTNERSCHAFT GEGRÜNDET WURDEN UND ZUR MITGESTALTUNG MIT ASM GEMÄSS ART. 55 D.LGS. NR. 117/2017 FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER MASSNAHME XXXXXXXXXXXX BEREIT SIND**

**AVVISO AD EVIDENZA PUBBLICA PER L'INDIVIDUAZIONE DI ENTI DEL TERZO SETTORE, COSTITUITI COME SOGGETTO UNITARIO IN PARTENARIATO, DISPONIBILI ALLA COPROGETTAZIONE CON ASM AI SENSI DELL' EX ART. 55 D.LGS. N. 117/ PER LA REALIZZAZIONE DELL'INTERVENTO XXXXXXXXXXXX**

**ENTWURF DES VERTRAGSMODELLS**  
(gemäß Art. 55 des D.Lgs Nr. 117/2017)

**BOZZA SCHEMA DI CONVENZIONE**  
(ai sensi dell'art. 55 del D.Lgs n. 117/2017)

Zu vervollständigen und zu ergänzen mit den in der Endphase der Mitgestaltung zwischen der ASM und den Dritten Sektor Organisationen, die sich an der Mitgestaltung beteiligt haben, festgelegten Bestimmungen, als einheitliches-aggregiertes Subjekt.

*Da completare ed integrare con quanto stabilito in fase di co-progettazione finale tra la ASM e gli Enti del Terzo settore che hanno aderito alla co-progettazione, in qualità di soggetto unico-aggregato.*

Im Jahr \_\_\_\_\_ am Tag \_\_\_\_\_ im Monat \_\_\_\_\_ in Meran

L'anno \_\_\_\_\_ - il giorno \_\_\_\_\_ nel mese di \_\_\_\_\_  
a Merano,

**ZWISCHEN**

**TRA**

ASM XXXXXXXX  
\_\_\_\_\_, Nr. \_\_\_\_;

ASM XXXXXXXX  
\_\_\_\_\_, n. \_\_\_\_;

**und**

**e**

..... (Name der federführenden Einrichtung), mit Sitz in (vollständige Adresse: Stadt, Adresse, PLZ) C. F. .... eingetragen im ..... (RUNTS) unter der Nummer....., im Folgenden auch nur als „Durchführende Einrichtung“ bezeichnet, vertreten durch ..... (Vor- und Nachname) in der Funktion als..... (bitte die Position angeben: gesetzlicher Vertreter oder Bevollmächtigter, in diesem Fall bitte die Vollmacht spezifizieren);

**In der Funktion als federführender Partner des folgenden Partnerschaftsprojekts:  
FALLS ZUTREFFEND**

Einrichtung....., mit Sitz in ..... C.F. Nr....., vertreten durch ,  
.....

(im Folgenden „Partner 1“ genannt)

Einrichtung....., mit Sitz in..... C.F. Nr....., vertreten durch ,  
.....

(im Folgenden „Partner 2“ genannt)

*(so viele Einträge ausfüllen, wie es Partner gibt)*

..... (denominazione ente capofila), con sede legale in ..... (indirizzo completo: città, indirizzo, Cap) C. F. .... iscritto/a nel ..... (RUNTS) con ..... il numero....., d'ora innanzi anche solo denominato “Ente attuatore”, rappresentato da ..... (nome e cognome) in qualità di ..... (specificare la carica: legale rappresentante o delegato nel qual caso specifica di delega);

**In qualità di Capofila del seguente partenariato: SE DEL CASO**

Ente ..... con sede legale in..... C.F. n. ...., rappresentata da.....

(d'ora innanzi denominato “Partner 1”)

Ente ..... con sede legale in..... C.F. n. ...., rappresentata da  
.....

(d'ora innanzi denominato “Partner 2”)

(compilare tante voci quanti sono i partner)

## IN ANBETRACHT DESSEN, DASS

ASM, in Umsetzung

- der Beschluss des Verwaltungsrats 14 vom 17.03.2025 im Rahmen des Bio-Projekts, das durch die Ausschreibung einer öffentlichen Bekanntmachung umgesetzt werden soll;
- des Gesetzesdekrets 117/2017, durch das der Gesetzgeber die Mitgestaltung als gewöhnliches Instrument der Verwaltungstätigkeit konfiguriert, durch das Formen der Zusammenarbeit zwischen öffentlichem und privatem Sektor realisiert werden sollen und das in Artikel 55 vorsieht, dass die Mitgestaltung darauf abzielt, spezifische Dienstleistungs- oder Interventionsprojekte zu definieren und gegebenenfalls umzusetzen, um festgelegte Bedürfnisse zu erfüllen;

Mit Bekanntmachung auf seiner Website am .../.../2025, in Ausführung des Beschlusses Nr. ... vom .../.../2024 hat ASM das öffentliche Ausschreibungsverfahren zur Auswahl des Partner-Durchführungsorgans eingeleitet, dem die Definition und Umsetzung des ausführenden Projekts zur Durchführung der Intervention Projekt BIO gemäß der genannten Bekanntmachung übertragen wird.

## IN BEZUG AUF

- Die öffentliche Bekanntmachung zur Identifizierung von Organisationen des Dritten Sektors, die als einheitliches Subjekt in Partnerschaft bereit sind, mit ASM gemäß Artikel 55 des Gesetzesdekrets Nr. 117/2017 zur Durchführung der Intervention PROJEKT BIO zusammenzuarbeiten [**Anlage Nr. 1 - Bekanntmachung**];
- Die Protokolle der Überprüfungen der formalen Zulässigkeit der Teilnahmegewerbungen sowie die Protokolle der Kommission zur Bewertung der eingegangenen Vorschläge bei der Verwaltung – innerhalb der im Rahmen des genannten öffentlichen Verfahrens vorgesehenen Frist, in den Akten der zuständigen Struktur;
- Die regionale Entscheidung xx/xx/2025, Nr. \_\_\_\_ zur Beendigung des Prüfungs- und

## PREMESSO CHE

ASM, in attuazione

- della deliberazione del CDA nr. 14 del 17.03.2025 che nell'ambito del Progetto Bio da realizzare attraverso l'indizione di un avviso pubblico;

del lgs. 117/2017 attraverso il quale il legislatore configura la co-progettazione come strumento ordinario di esercizio dell'azione amministrativa, attraverso il quale realizzare forme di collaborazione pubblico/privato e che prevede all'art.55 che la co-progettazione sia finalizzata alla definizione ed eventualmente alla realizzazione di specifici progetti di servizio o di intervento finalizzati a soddisfare bisogni definiti;

con Avviso pubblicato sul proprio sito, in data .../.../2025, in esecuzione della deliberazione n. ... del .../.../2024 ha indetto la procedura ad evidenza pubblica per la selezione dell'Ente Attuatore Partner, cui affidare la definizione e attuazione del progetto esecutivo per la messa in atto dell'Intervento Progetto BIO al medesimo Avviso.

## RICHIAMATI

l'Avviso ad evidenza pubblica per l'individuazione di Enti del Terzo Settore, costituiti come soggetto unitario in partenariato, disponibili alla co-progettazione con ASM, ai sensi dell'art. 55 d.lgs. n. 117/2017 per la realizzazione dell'intervento Progetto BIO [**Allegato n.1- avviso**];

- i verbali delle verifiche di ammissibilità della regolarità formale delle domande di partecipazione, nonché i verbali della Commissione per valutazione delle proposte pervenute all'Amministrazione – entro il termine previsto dall'Avviso nell'ambito della richiamata procedura ad evidenza pubblica, agli atti della struttura competente;

Il provvedimento regionale xx/xx/2025, n. \_\_di conclusione del procedimento di istruttoria e valutazione

Bewertungsverfahrens, aus der hervorgeht, dass das von formuliert Projekt als das am besten den im genannten öffentlichen Bekanntmachung und den entsprechenden Anlagen angegebenen Zielen entsprechende Projekt angesehen wurde, wie aus der entsprechenden Rangliste [**Anlage Nr. 2 - Rangliste**] hervorgeht.

**IN KENNTNIS** der Ergebnisse der Mitgestaltung und des 'Ausführungsprojekts', das im Rahmen des Runden Tisches zwischen ASM und den zur Mitgestaltung zugelassenen Organisationen des Dritten Sektors zur Umsetzung der Intervention 3 entstanden ist [**Anlage Nr. 3 - Ausführungsprojekt**];

**FERNER FESTGESTELLT** dass die Überprüfung der Anforderungen des Durchführungssubjekts der Interventionen – im Rahmen des öffentlichen Verfahrens selbst erklärt – positiv ausgefallen ist und daher mit der Unterzeichnung der Vereinbarung fortgeführt werden kann, durch die die gegenseitigen Beziehungen zwischen den Parteien geregelt werden.

#### **UNTER BERÜCKSICHTIGUNG**

- des Artikels 118, Absatz 4, der Verfassung;
- des Gesetzesdekrets Nr. 267/2000 und nachfolgende Änderungen;
- des Gesetzesdekrets Nr. 117/2017 und nachfolgende Änderungen (CTS);
- des Gesetzes Nr. 241/1990 und nachfolgende Änderungen;
- des Gesetzes Nr. 136/2010 und nachfolgende Änderungen;
- des Gesetzes Nr. 106/2016;
- des Gesetzes Nr. 124/2017 und nachfolgende Änderungen;
- des D.P.C.M. vom 30. März 2001;
- des Ministerialdekrets für Arbeit und Sozialpolitik Nr. 72 vom 31. März 2021;

Vor diesem Hintergrund,

**ES WIRD FOLGENDES VEREINBART**

ad esito dal quale si evince che il progetto di massima formulato dallo stato ritenuto il più rispondente alle finalità indicate nel citato Avviso pubblico e nei relativi Allegati, come da relativa Graduatoria [**Allegato n. 2 - graduatoria**].

**PRESO ATTO** degli esiti della co-progettazione e del "Progetto Esecutivo" scaturito in sede di tavolo confronto tra la ASM e gli Enti del Terzo Settore ammessi alla co-progettazione per la messa in atto dell'intervento 3 [**Allegato n. 3 - progetto esecutivo**];

**RILEVATO INOLTRE** CHE la verifica del possesso dei requisiti del soggetto attuatore degli interventi – auto dichiarati nell'ambito della procedura ad evidenza pubblica - ha dato esito positivo e che pertanto può procedersi con la sottoscrizione della convenzione mediante la quale regolare i reciproci rapporti fra le Parti.

#### **VISTI**

- l'art. 118, quarto comma, della Costituzione;
- il d.lgs. n. 267/2000 e ss. Mm.;
- il d.lgs. n. 117/2017 e ss. mm. (CTS);
- la legge n. 241/1990 e ss. mm.;
- la legge n. 136/2010 e ss. mm.;
- la legge n. 106/2016;
- la legge n. 124/2017 e ss. mm.;
- il d.P.C.M. 30 marzo 2001;
- il D.M. del Lavoro e delle Politiche sociali n. 72 del 31 marzo 2021;

Tanto premesso,

**SI CONVIENE QUANTO SEGUE**

## **Art. 1 – Gegenstand der Vereinbarung**

1.1) Diese Vereinbarung, die zwischen den Parteien unterzeichnet wurde, regelt die Zusammenarbeit zur Durchführung der im endgültigen Ausführungsprojekt (Anlage 4) im Rahmen der Mitgestaltung beschriebenen Maßnahmen zwischen ASM und den zur Mitgestaltung zugelassenen Organisationen des Dritten Sektors als einheitliches/aggregiertes Subjekt gemäß dem Beschluss des Regionalrats ..... Nr. .... als Durchführungseinheit.

1.2) Mit der Unterzeichnung dieser Vereinbarung verpflichtet sich die Durchführungseinheit, dass die im Ausführungsprojekt mit ASM mitgestalteten Aktivitäten und Initiativen gemäß den vereinbarten Modalitäten und für den vereinbarten Zeitraum durchgeführt werden.

1.3) Aufgrund des Vorstehenden verpflichtet sich die Durchführungseinheit, alle notwendigen Verbesserungen an den Maßnahmen vorzunehmen, die im Laufe der vertraglichen Beziehung vereinbart werden, um den bestmöglichen Schutz des öffentlichen Interesses und der Begünstigten der Maßnahme zu gewährleisten. Vorbehaltlich der Bestimmungen der öffentlichen Bekanntmachung und der entsprechenden Anlagen sowie im typischen Geist der im Rahmen der Mitgestaltung aktivierten Zusammenarbeit.

## **Art. 2 – Dauer der Vereinbarung**

2.1) Diese Vereinbarung gilt vom .../.../.... bis zum .../.../2024.

2.2) Diese Vereinbarung kann für weitere zwei Jahre verlängert werden, durch einen entsprechenden Verwaltungsakt, vorbehaltlich einer Einigung zwischen den Parteien und unter Berücksichtigung der Haushaltsmittel.

## **Art. 3 – Von den Parteien bereitgestellte Ressourcen**

## **Art. 1 – Oggetto della convenzione**

1.1) La presente convenzione, sottoscritta fra le Parti, regola il rapporto di collaborazione, finalizzato alla realizzazione degli interventi declinati nel Progetto esecutivo definitivo elaborato in sede di coprogettazione (Allegato 4), tra ASM e gli Enti del Terzo Settore che sono stati ammessi alla co-progettazione quale soggetto unico/aggregato di cui alla deliberazione della Giunta Regionale.....n.....in qualità di Ente attuatore.

1.2) L'Ente attuatore con la sottoscrizione della presente Convenzione, si impegna affinché le attività e le iniziative co-progettate nel progetto esecutivo con la ASM siano svolte con le modalità ivi convenute e per il periodo concordato.

1.3) In ragione di quanto precede, l'Ente attuatore assume l'impegno di apportare agli interventi tutte le necessarie migliorie, che saranno concordate, nel corso del rapporto convenzionale per assicurare la migliore tutela dell'interesse pubblico e dei soggetti beneficiari dell'intervento, fermo restando quanto previsto dall'Avviso pubblico e dai relativi allegati, e nello spirito tipico del rapporto di collaborazione attivato con la co-progettazione.

## **Art. 2 – Durata della convenzione**

2.1) La presente convenzione ha validità dal .../.../.... al .../.../2024

2.2) La presente convenzione potrà essere rinnovata per ulteriori anni due, con apposito provvedimento amministrativo, previa intesa tra le parti sempre nel rispetto delle disponibilità di bilancio.

## **Art. 3 – Risorse messe a disposizione dalle parti**

3.1) Um die Ziele und Zwecke der Maßnahmen zu erreichen, stellt die durchführende Einrichtung die materiellen Ressourcen (Ausrüstung und Mittel), menschlichen Ressourcen (Angestellte und/oder Dienstleister für geistige und/oder Serviceleistungen, etc., die in irgendeiner Funktion tätig sind) und finanziellen Ressourcen zur Verfügung, wie im vorgelegten Grobprojekt angegeben und im beigefügten Ausführungsprojekt definiert, das im Rahmen der gemeinsamen Projektentwicklung abgestimmt wurde **[Anhang Nr. 3]**.

3.2) Für die Durchführung der im endgültigen Projekt vorgesehenen Maßnahmen stellt ASM der durchführenden Einrichtung ein Gesamtbudget für drei Jahre in Höhe von € xxxxx zur Verfügung. Dieser Betrag bezieht sich auf alle tatsächlich angefallenen und abgerechneten Kosten und Ausgaben für die Durchführung des Projekts.

3.3) Es wird klargestellt, dass der Betrag, der den zur Verfügung gestellten Ressourcen entspricht, den maximalen Betrag darstellt, der von der zuständigen Verwaltung ausgezahlt werden kann und daher die Mehrwertsteuer umfasst, sofern und in dem Maße, wie sie gemäß den geltenden Vorschriften fällig ist.

#### **Art. 4 – Für die Aktivitäten des Ausführungsprojekts eingesetzte Humanressourcen**

4.1) Die in den Projektaktivitäten eingesetzten Humanressourcen sind diejenigen, die sich aus dem Ausführungsprojekt (Anhang 3) ergeben, und werden ausschließlich Arbeitsverhältnisse mit den Partnerorganisationen des einheitlichen Durchführungsträgers haben. Das Personal der durchführenden Einrichtung, das in irgendeiner Funktion in den Aktivitäten tätig ist, ist für sein eigenes Handeln verantwortlich.

4.2) Der Projektleiter-Koordinator, wie im Rahmen des gemeinsamen Projektentwicklungsverfahrens bestimmt, wird neben dem gesetzlichen Vertreter der durchführenden Einrichtung (einheitlicher Partner) der Ansprechpartner für die Beziehungen zu ASM sein und die Durchführung der Aktivitäten nach als wirksam erachteten Modalitäten und Bedingungen überwachen.

3.1) Per realizzare le finalità e gli obiettivi degli interventi, l'Ente attuatore mette a disposizione le risorse strumentali (attrezzature e mezzi), umane (personale dipendente e/o prestatori d'opera intellettuale e/o di servizio, etc., operanti a qualunque titolo) e finanziarie, così come indicate nel Progetto di massima presentato e definite nel progetto esecutivo allegato alla presente convenzione in quanto condiviso in sede di co-progettazione **[Allegato n. 3]**;

3.2) Per la realizzazione degli interventi previsti nel Progetto definitivo, ASM mette a disposizione dell'Ente attuatore un budget complessivo per tre annualità pari a € xxxxx. Tale importo è riferito a tutti gli oneri e le spese effettivamente sostenute e rendicontate per la realizzazione del progetto.

3.3) Si precisa che l'importo corrispondente alle risorse, a vario titolo, messe a disposizione costituisce il massimo importo erogabile dall'Amministrazione procedente e deve, pertanto, intendersi comprensivo di IVA, se e nella misura in cui è dovuta, ai sensi della normativa vigente.

#### **Art. 4 – Risorse umane adibite alle attività di Progetto Esecutivo**

4.1) Le risorse umane, impiegate nelle attività del progetto, sono quelle risultanti dal Progetto esecutivo (allegato 3), e avranno rapporti di lavoro esclusivamente con gli enti partners del soggetto unitario attuatore. Il personale dell'Ente attuatore, operante a qualunque titolo nelle attività, risponde del proprio operato.

4.2) Il Responsabile-Coordiatore di progetto, come individuato nell'ambito della procedura di co-progettazione sarà, oltre al legale rappresentante dell'Ente Attuatore (soggetto unitario in partenariato), il referente dei rapporti con ASM e vigilerà sullo svolgimento delle attività secondo modalità e termini ritenuti efficaci.

4.3) Die durchführende Einrichtung verpflichtet sich mit der Unterzeichnung dieser Vereinbarung, alle geltenden vertraglichen, regulatorischen, sozialversicherungsrechtlichen, versicherungstechnischen und sicherheitsrelevanten Vorschriften am Arbeitsplatz einzuhalten. Das Verhältnis zu den Angestellten oder Dienstleistern für geistige oder Serviceleistungen oder anderen Mitarbeitern wird durch die geltenden vertraglichen, sozialversicherungsrechtlichen, versicherungstechnischen und steuerlichen Vorschriften sowie, für die zur Einhaltung verpflichteten Personen, durch den von den repräsentativsten Gewerkschaften unterzeichneten nationalen Tarifvertrag (CCNL) und etwaige Zusatzverträge geregelt.

4.4) Es wird kein Verhältnis in dieser Hinsicht zu ASM bestehen, sodass alle Kosten im Zusammenhang mit der Verwaltung des Arbeitsverhältnisses mit dem in den Aktivitäten eingesetzten Personal ausschließlich von der durchführenden Einrichtung getragen werden. Die durchführende Einrichtung ist außerdem verpflichtet, im Bedarfsfall den Ersatz der Humanressourcen durch andere mit gleicher Kompetenz, Professionalität und Erfahrung zu gewährleisten und ASM unverzüglich darüber zu informieren, wobei gleichzeitig der entsprechende Lebenslauf übermittelt wird.

4.5) Das gesamte Personal wird seine Aufgaben mit Engagement und Sorgfalt erfüllen und auf allen Ebenen eine verantwortungsvolle Zusammenarbeit im Einklang mit den Zielen und Zwecken dieser Vereinbarung fördern.

## **Art. 5 – Versicherungen und Sicherheit**

5.1) In jedem Fall, zum Schutz der öffentlichen Interessen von ASM, sorgt der Durchführungsträger für die gesetzliche Versicherung der Humanressourcen, die in irgendeiner Funktion in den Aktivitäten dieser Vereinbarung eingesetzt werden.

5.2) Der Durchführende ist zivil- und strafrechtlich für alle Schäden jeglicher Art verantwortlich, die Personen oder Sachen im Zusammenhang mit der Durchführung der Aktivitäten entstehen können, mit der Folge, dass ASM von jeglichen Ansprüchen, Klagen, Forderungen oder

4.3) L'Ente attuatore, con la sottoscrizione della presente Convenzione, si impegna a rispettare tutte le vigenti norme contrattuali, regolamentari, previdenziali, assicurative e di sicurezza dei luoghi di lavoro. Il rapporto con il personale dipendente o prestatori d'opera intellettuale o di servizio o di collaboratori ad altro titolo è regolato dalle normative contrattuali, previdenziali, assicurative, fiscali vigenti in materia nonché, per i soggetti tenuti alla relativa osservanza, dal CCNL sottoscritto dalle OO.SS. maggiormente rappresentative ed eventuali contratti integrativi.

4.4) Nessun rapporto intercorrerà, sotto tale profilo, con ASM, restando quindi esclusivo carico dell'Ente attuatore tutti gli oneri relativi alla gestione del rapporto di lavoro con il personale impiegato nelle attività. L'Ente attuatore è inoltre tenuto a garantire, in caso di necessità, la sostituzione delle risorse umane con altre di pari competenza, professionalità ed esperienza, informandone tempestivamente ad ASM, con la contestuale trasmissione del relativo curriculum vitae.

4.5) tutto il personale svolgerà con impegno e diligenza i propri compiti, favorendo a tutti i livelli una responsabile collaborazione in armonia con le finalità e gli obiettivi della presente convenzione.

## **Art. 5 – Assicurazioni e sicurezza**

5.1) In ogni caso, a tutela degli interessi pubblici di ASM, il Soggetto Attuatore provvede alla copertura assicurativa di legge delle risorse umane, impiegate a qualunque titolo nelle attività di cui alla presente convenzione.

5.2) Il Soggetto Attuatore è responsabile civilmente e penalmente di tutti i danni di qualsiasi natura che possano derivare a persone o cose legate allo svolgimento delle attività, con la conseguenza che ASM è sollevata da qualunque pretesa, azione, domanda

sonstigen, die sich direkt oder indirekt aus den Aktivitäten dieses Abkommens ergeben, freigestellt ist.

5.1) Zur Absicherung der mit den Aktivitäten verbundenen Risiken hat der Durchführende die folgende Versicherung abgeschlossen, die für die gesamte Dauer der Vereinbarung gültig ist: Police Nr. \_\_\_\_\_ bei \_\_\_\_\_.

#### *ASM, in Umsetzung*

-des Beschlusses des Verwaltungsrats 14 vom 17.03.2025, der im Rahmen des Bio-Projekts durch die Ausschreibung einer öffentlichen Bekanntmachung umgesetzt werden soll;

- des Gesetzesdekrets 117/2017, durch das der Gesetzgeber die Mitgestaltung als gewöhnliches Instrument der Verwaltungstätigkeit konfiguriert, durch das Formen der Zusammenarbeit zwischen öffentlichem und privatem Sektor realisiert werden sollen und das in Artikel 55 vorsieht, dass die Mitgestaltung auf die Definition und gegebenenfalls die Umsetzung spezifischer Dienstleistungs- oder Interventionsprojekte abzielt, die darauf ausgerichtet sind, definierte Bedürfnisse zu erfüllen;

-Mit Bekanntmachung auf der eigenen Website, in Ausführung des Beschlusses Nr. 14 vom 17.03.2025, wurde das öffentliche Ausschreibungsverfahren zur Auswahl des Partner-Durchführenden eingeleitet, dem die Definition und Umsetzung des Ausführungsprojekts zur Durchführung der Maßnahme Projekt BIO gemäß derselben Bekanntmachung übertragen werden soll.

-die öffentliche Bekanntmachung zur Identifizierung von Organisationen des Dritten Sektors, die als einheitliches Subjekt in Partnerschaft gebildet sind und zur Mitgestaltung mit ASM gemäß Artikel 55 des Gesetzesdekrets Nr. 117/2017 für die Durchführung der Maßnahme Projekt BIO bereit sind [**Anlage Nr. 1 - Bekanntmachung**];

- die Protokolle der Überprüfungen der formalen Zulässigkeit der Teilnahmeanträge sowie die Protokolle der Kommission zur Bewertung der

od altro che possa loro derivare, direttamente od indirettamente, dalle attività della presente Convenzione.

5.1) A garanzia dei rischi connessi alle attività, l'Ente Attuatore ha prodotto la seguente assicurazione, valida per tutto il periodo della convenzione: polizza n. \_\_\_\_\_ presso \_\_\_\_\_.

#### *ASM, in attuazione*

-della deliberazione del CDA nr. 14 del 17.03.2025 che nell'ambito del Progetto Bio da realizzare attraverso l'indizione di un avviso pubblico;

-del lgs. 117/2017 attraverso il quale il legislatore configura la co-progettazione come strumento ordinario di esercizio dell'azione amministrativa, attraverso il quale realizzare forme di collaborazione pubblico/privato e che prevede all'art.55 che la co-progettazione sia finalizzata alla definizione ed eventualmente alla realizzazione di specifici progetti di servizio o di intervento finalizzati a soddisfare bisogni definiti;

-con Avviso pubblicato sul proprio sito, in esecuzione della deliberazione n.

14 del 17.03.2025 ha indetto la procedura ad evidenza pubblica per la selezione dell'Ente Attuatore Partner, cui affidare la definizione e attuazione del progetto esecutivo per la messa in atto dell'Intervento Progetto BIO al medesimo Avviso.

-l'Avviso ad evidenza pubblica per l'individuazione di Enti del Terzo Settore, costituiti come soggetto unitario in partenariato, disponibili alla co-progettazione con ASM, ai sensi dell'art. 55 d.lgs. n. 117/2017 per la realizzazione dell'intervento Progetto BIO [**Allegato n.1- avviso**];

-i verbali delle verifiche di ammissibilità della regolarità formale delle domande di partecipazione, nonché i verbali della Commissione per valutazione

bei der Verwaltung eingegangenen Vorschläge – innerhalb der im Hinweis vorgesehenen Frist im Rahmen des genannten öffentlichen Ausschreibungsverfahrens, in den Akten der zuständigen Stelle;

5.1) Zur Absicherung der mit den Aktivitäten verbundenen Risiken hat der Durchführende die folgende Versicherung abgeschlossen, die für die gesamte Dauer der Vereinbarung gültig ist: Police Nr. \_\_\_\_\_ bei \_\_\_\_\_

5.2) Der Durchführende erfüllt die Anforderungen der geltenden Vorschriften zur Sicherheit am Arbeitsplatz und die strukturelle Anpassung der Orte, wie die Risikobewertung und den Evakuierungsplan.

#### **Art. 6 – Beitrag zur Durchführung der Maßnahmen**

6.1) Der Höchstbetrag, der dem Durchführenden für die Durchführung der in dieser Vereinbarung festgelegten Aktivitäten anerkannt wird, beträgt **520.000€** Euro.

6.2) Die im Einklang mit den Zielen der Maßnahme Projekt BIO und den im Ausführungsprojekt vorgesehenen Kosten getragenen Ausgaben werden nach Vorlage geeigneter Belege für die entstandenen und zur Abrechnung zugelassenen Kosten erstattet. Die Gesamtverwaltung der Aktivitäten unterliegt der Einhaltung der Zulässigkeitskriterien für die Ausgaben und den Abrechnungspflichten gemäß den geltenden Vorschriften.

6.3 ) Der Durchführende muss die Einhaltung der nationalen und gemeinschaftlichen Vorschriften in Bezug auf die Durchführung der Projektaktivitäten gewährleisten. Falls die genannten Vorschriften nicht auf alle Projektpartner anwendbar sind, verpflichtet sich der Hauptpartner dennoch, die Grundsätze des Wettbewerbs, der Gleichbehandlung und der Unparteilichkeit bei der Vergabe der Aufträge zu gewährleisten.

delle proposte pervenute all'Amministrazione – entro il termine previsto dall'Avviso nell'ambito della richiamata procedura ad evidenza pubblica, agli atti della struttura competente;

5.1) A garanzia dei rischi connessi alle attività, l'Ente Attuatore ha prodotto la seguente assicurazione, valida per tutto il periodo della convenzione: polizza n. \_\_\_\_presso \_\_\_\_.

5.2) L'Ente attuatore provvede agli adempimenti previsti dalla vigente normativa sulla sicurezza nei luoghi di lavoro e riconducibili all'assesto strutturale dei luoghi, quali la valutazione dei rischi e il piano di evacuazione.

#### **Art. 6 – Contributo per la realizzazione degli interventi**

6.1) L'importo massimo riconosciuto all'Ente Attuatore per l'espletamento delle attività individuate dalla presente convenzione è stabilito in euro **520.000€**

6.2) Le spese sostenute, coerenti con gli obiettivi dell'intervento Progetto BIO e con quanto previsto nel progetto esecutivo, verranno rimborsate a seguito di presentazione di idonei documenti giustificativi dei costi sostenuti ed ammessi a rendicontazione. La gestione complessiva delle attività è soggetta al rispetto dei vincoli di ammissibilità delle spese e obblighi di rendicontazione secondo la normativa vigente.

6.3) L'Ente attuatore dovrà garantire l'osservanza della normativa nazionale e comunitaria in relazione alla realizzazione delle attività progettuali. Nel caso in cui le richiamate disposizioni normative non dovessero essere applicabili a tutti i partner di progetto, il Capofila si impegna in ogni caso a garantire il rispetto dei principi di concorrenza, parità di trattamento e imparzialità nell'assegnazione degli incarichi.

6.4) Gegebenenfalls müssen die Partner ihre Ausgaben zu tatsächlichen Kosten abrechnen. Eine Kopie der abgerechneten Ausgaben- und Zahlungsbelege muss von diesen an den Hauptpartner gesendet werden, der sie in seine bei seinem Sitz aufbewahrte Dokumentation für eventuelle Kontrollen und/oder Buchprüfungen aufnehmen wird.

6.5) Der Durchführende ist verpflichtet, die geltenden Vorschriften zur Rückverfolgbarkeit der Finanzströme einzuhalten und daher das speziell dafür vorgesehene, auch wenn nicht ausschließlich genutzte, Girokonto, Bank- oder Postkonto mitzuteilen, auf dem alle finanziellen Bewegungen im Zusammenhang mit dem Projekt erfasst werden, sowie die Personalien und die Steuernummer der Personen, die zur Durchführung von Transaktionen auf diesem Konto befugt sind, und jede eventuelle Änderung der oben genannten Daten.

6.6) Hinsichtlich der Aufbewahrungsmodalitäten müssen alle projektbezogenen Dokumente in Form von Originalen oder beglaubigten Kopien oder auf allgemein akzeptierten Datenträgern, einschließlich digitaler Versionen von Originaldokumenten oder ausschließlich digitaler Dokumente, aufbewahrt werden. In Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) Nr. 2021/1060 verpflichtet sich der Durchführende, die technische und administrative Dokumentation beim Hauptpartner aufzubewahren und sie im Falle von Überprüfungen/Kontrollen verfügbar zu machen. Die Ausgaben- und Belegdokumentation muss in einem speziellen (auch elektronischen) Ordner aufbewahrt werden, wobei sichergestellt wird, dass die aufbewahrten Dokumente den nationalen rechtlichen Anforderungen entsprechen und für die Audit-Tätigkeit zuverlässig sind.

6.7) ASM provvede al presidio, al controllo e alla verifica della rendicontazione puntuale sia sul piano dei contenuti tecnici sia sul piano amministrativo e gestionale degli interventi e delle attività svolte dall'Ente attuatore.

6.4) Se del caso, I partner dovranno rendicontare le proprie spese a costi reali. Copia dei giustificativi di spesa e di pagamento rendicontati dovrà essere inviata da questi al Capofila che li assumerà nella propria documentazione conservata presso la propria sede per eventuali controlli e/o verifiche contabili.

6.5) L'Ente attuatore è tenuto a rispettare le vigenti disposizioni in materia di tracciabilità dei flussi finanziari e, pertanto, a comunicare il conto corrente, bancario o postale, appositamente dedicato, anche se non in via esclusiva, su cui saranno registrati tutti i movimenti finanziari afferenti al progetto, le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare su tale conto e ogni eventuale variazione dei suindicati dati.

6.6) Per quanto concerne le modalità di conservazione, tutti i documenti afferenti al progetto vanno conservati sotto forma di originali o di copie autenticate, o su supporti per i dati comunemente accettati, ivi comprese le versioni digitali di documenti originali ovvero i documenti esclusivamente in formato digitale. Nel rispetto di quanto previsto dal Regolamento (UE) n. 2021/1060, l'Ente attuatore si impegna a conservare presso il capofila la documentazione tecnica amministrativa e a renderla disponibile in caso di verifiche/controlli. La documentazione di spesa e giustificativi dovrà essere conservata prevedendo l'istituzione di un fascicolo dedicato (anche telematico) garantendo che i documenti conservati rispettino i requisiti giuridici nazionali e siano affidabili ai fini dell'attività di audit.

6.7) ASM provvede al presidio, al controllo e alla verifica della rendicontazione puntuale sia sul piano dei contenuti tecnici sia sul piano amministrativo e gestionale degli interventi e delle attività svolte dall'Ente attuatore.

6.8) Zu diesem Zweck wird der Durchführende vierteljährlich die durchgeführten Aktivitäten abrechnen, damit ASM die Kontrolltätigkeiten gemäß den

Artikeln 92 und 93 des Gesetzesdekrets Nr. 117/2017 (CTS) durchführen kann. Insbesondere für die Zwecke des Artikels 93, Absatz 1, Buchstabe e) und Absatz 4 des CTS muss die Abrechnung zwingend mit geeigneten Belegen versehen sein, die die Ausgaben nachweisen. Alle Buchhaltungsunterlagen müssen den Namen des genehmigten Ausführungsprojekts tragen, um die Ausgaben diesem zuordnen zu können und zeitlich auf den Durchführungszeitraum des Projekts bezogen sein.

6.9) Nach Abschluss der im Rahmen der Partnerschaft durchgeführten Aktivitäten wird der Durchführende – innerhalb von ... Tagen – Folgendes vorlegen:

- einen abschließenden technischen Bericht, in dem die durchgeführten Aktivitäten im Detail beschrieben werden;
- eine zusammenfassende Abrechnung der entstandenen Kosten, aufgeteilt nach Hauptkategorien.
- die detaillierte Liste der Belege für die entstandenen Ausgaben, deren Ausgabeposten den im "Dokument der zulässigen Ausgaben" definierten Posten entsprechen müssen, das in der Mitgestaltungsphase erstellt wurde [Anlage Nr. 4];

## **Art. 7 – Modell des Überwachungs- und Bewertungssystems**

7.1) Um die Aktionen zu koordinieren und die kontinuierliche Integration und Diversifizierung der Arten und Methoden der Intervention voranzutreiben, verpflichten sich ASM und der Durchführende, mindestens vierteljährlich oder in einer anderen zwischen den Parteien vereinbarten Häufigkeit während der gesamten Projektdauer Überprüfungen und Aktualisierungen durchzuführen.

6.8) A tale proposito, l'Ente attuatore, con cadenza trimestrale, procederà alla rendicontazione delle attività svolte, in modo che ASM possa svolgere le attività di controllo ai sensi degli articoli 92 e 93 del d.lgs. n. 117/2017 (CTS).

In particolare, per le finalità di cui all'art. 93, comma 1, lettera e), e comma 4, del CTS, la rendicontazione dovrà essere tassativamente corredata da idonea documentazione giustificativa comprovante la spesa. Tutti i documenti contabili dovranno riportare il nome del progetto esecutivo approvato, per la riconducibilità delle spese allo stesso e riferibili temporalmente al periodo di realizzazione del progetto.

6.9) A conclusione delle attività, oggetto del partenariato, l'Ente attuatore presenterà – entro e non oltre ... giorni:

- una relazione tecnica conclusiva, nella quale saranno declinate nel dettaglio le attività svolte;
- Il rendiconto riepilogativo delle spese sostenute ripartite per macro-voci;
- l'elenco dettagliato dei giustificativi delle spese sostenute, le cui voci di spesa dovranno essere riconducibili a quanto definito nel "documento spese ammissibili" elaborato in fase di progettazione [Allegato n. 4];

## **Art. 7 – Modello del sistema di monitoraggio e valutazione**

7.1) Al fine di coordinare le azioni e procedere alla continua integrazione e diversificazione delle tipologie e modalità di intervento, ASM e l'Ente attuatore si impegnano a effettuare verifiche e aggiornamenti con cadenza almeno trimestrale, o altra frequenza temporale concordata tra le parti per l'intera durata del Progetto.

7.2) Für die Funktionen der Steuerung, Überwachung und Bewertung der Ergebnisse des Ausführungsprojekts werden folgende Einrichtungen geschaffen:

- **die Projektsteuerungsgruppe**, die die ordnungsgemäße Durchführung des Projekts überwacht, alle Fragen im Zusammenhang mit seiner Umsetzung behandelt, die Ergebnisse der durchgeführten Maßnahmen überprüft und die notwendigen Änderungen auf der Grundlage der genannten Bewertungen identifiziert; sie besteht aus ASM (RUP), dem Hauptpartner des Durchführenden und dem Koordinator der technischen Arbeitsgruppe;
- **die technische Arbeitsgruppe und ihr Koordinator** für die operative Verwaltung der Aktivitäten und der Beziehungen vor Ort mit dem Netzwerk der beteiligten Akteure im Gebiet zur Durchführung der Aktivitäten.

Von den Sitzungen der Projektsteuerungsgruppe wird ein kurzes Protokoll erstellt, das die behandelten Themen enthält.

7.3) Zur Bewertung des Fortschritts und der Ergebnisse des Projekts nutzt die Steuerungsgruppe die technische Unterstützung eines qualifizierten Subjekts, das von den Organisationen des Dritten Sektors bei der Bewerbung als einheitlicher Partner identifiziert wurde, für die Umsetzung des Modells zur Überwachung und Bewertung des Prozesses, der Aktivitäten und der Ergebnisse, wie im genehmigten Modell im Anhang zum Projektentwurf (**Anhang Nr. 5**) beschrieben.

## **Art. 8 – Verbot der Abtretung**

8.1) Es ist verboten, diese Vereinbarung auch nur teilweise abzutreten, andernfalls wird sie sofort aufgelöst und die ASM für die verursachten Schäden und Kosten entschädigt.

7.2) Per le funzioni di governo, monitoraggio e valutazione dei risultati del progetto esecutivo vengono istituiti:

- **la cabina di regia del progetto**, con il compito di monitorare il corretto svolgimento del progetto, affrontare ogni questione inerente la sua realizzazione, verificare gli esiti delle azioni svolte e individuare le modifiche che si dovessero rendere necessarie sulla base delle predette valutazioni; è costituita dalla ASM (RUP), dal Capofila dell'Ente attuatore, dal Coordinatore del gruppo tecnico operativo;
- **il gruppo tecnico operativo e suo coordinatore** per la gestione operativa delle attività e dei rapporti sul campo della rete dei soggetti coinvolti sul territorio per l'espletamento delle stesse

Delle riunioni della cabina di regia viene redatto sintetico verbale contenente gli argomenti affrontati e le decisioni adottate e conservato agli atti dal RUP.

7.3) Ai fini della valutazione dell'andamento e degli esiti del progetto la cabina di regia si avvale del supporto tecnico del soggetto qualificato individuato dagli Enti del Terzo settore, in sede di candidatura, in qualità di soggetto unitario in partenariato, per l'attuazione del modello di monitoraggio e valutazione del processo, delle attività e degli esiti, così come da modello approvato allegato al progetto di massima [Allegato n. 5].

## **Art. 8 – Divieto di cessione**

8.1) È vietato cedere anche parzialmente la presente convenzione, pena l'immediata risoluzione della stessa e il risarcimento dei danni e delle spese causate a ASM.

8.2) Mit der Unterzeichnung dieser Vereinbarung verpflichtet sich der Durchführungsorgan – in Umsetzung des Grundsatzes von Treu und Glauben – der ASM im Rahmen der Steuerungsgruppe etwaige auftretende Schwierigkeiten und Probleme mitzuteilen, um, soweit möglich, die im vorhergehenden Absatz vorgesehenen Fälle zu vermeiden.

#### **Art. 9 – Verarbeitung personenbezogener Daten**

9.1) In Umsetzung der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten sowie zum freien Datenverkehr und des gesetzesvertretenden Dekrets 196/2003 „Datenschutzkodex“ und nachfolgender Änderungen und Ergänzungen, gewährleisten die Parteien, dass alle personenbezogenen Daten nur für die zur Durchführung der in dieser Vereinbarung vorgesehenen Tätigkeiten unbedingt erforderlichen Verarbeitungen verwendet werden, und zwar unter strikter Einhaltung der geltenden Datenschutzvorschriften. In diesem Zusammenhang garantiert jede Partei die Angemessenheit der getroffenen Sicherheitsmaßnahmen sowie die Schulung ihrer Mitarbeiter und/oder Mitarbeiter in Datenschutzfragen, die ordnungsgemäß zur Datenverarbeitung autorisiert sind, und im Allgemeinen die genaue Anwendung der oben genannten Vorschriften in ihrer Organisation sowie aller von der Datenschutzbehörde erlassenen Maßnahmen, die für die in dieser Vereinbarung genannten Tätigkeiten von Bedeutung sind.

9.2) Bei der Anwendung dieser Vereinbarung übernimmt der Durchführungsorgan daher die Rolle des Verantwortlichen für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten, die im Zusammenhang mit den Teilnehmern an den im Rahmen des Ausführungsprojekts vorgesehenen Initiativen verwaltet werden.

#### **Art. 10 – Vertragsverletzungen – Vertragsauflösung**

8.2) Con la sottoscrizione della presente Convenzione, l'Ente Attuatore assume l'impegno – in attuazione del principio di buona fede – di comunicare a ASM nell'ambito della cabina di regia le criticità e le problematiche che dovessero insorgere al fine di poter scongiurare, ove possibile, le ipotesi previste dal precedente comma.

#### **Art. 9 – Trattamento dei dati personali**

9.1). In attuazione del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 Aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e del d.lgs. 196/2003 “Codice in materia di protezione dei dati personali” e ss.mm.ii., le Parti garantiscono che tutti i dati personali saranno fatti oggetto solo dei trattamenti strettamente necessari all'espletamento delle attività previste dalla presente Convenzione, nel più assoluto rispetto di quanto imposto dalla vigente normativa posta a tutela dei dati personali. In tale contesto, ciascuna Parte garantisce l'adeguatezza delle misure di sicurezza adottate nonché di avere formato in materia di privacy i propri dipendenti e/o collaboratori, opportunamente autorizzati al trattamento dati in parola e, più in generale, di applicare puntualmente alla propria organizzazione la normativa sopra richiamata nonché ogni provvedimento emanato dall'Autorità Garante per la protezione dei dati personali avente rilevanza rispetto alle attività di cui alla presente Convenzione.

9.2) Nell'applicazione della presente convenzione, l'Ente attuatore assume pertanto il ruolo di titolare del trattamento per i dati personali gestiti in relazione ai partecipanti alle iniziative previste nell'attuazione del progetto esecutivo.

#### **Art. 10. Inadempienze – risoluzione della convenzione**

10.1) Die ASM kann diese Vereinbarung jederzeit mit einer Frist von mindestens 15 Tagen per PEC kündigen, wenn wesentliche Verpflichtungen nicht erfüllt werden, und zwar bei:

- nachgewiesener Nichterfüllung der in den vorhergehenden Artikeln vorgesehenen Verpflichtungen durch das Durchführungsorgan;
- schweren Verstößen bei der Ausübung der in dieser Vereinbarung vorgesehenen Tätigkeiten, die vom Durchführungsorgan nicht innerhalb der gewährten Frist beseitigt werden, auch nach formellen Mahnungen durch die Verwaltung.

Im Falle einer Kündigung wegen Nichterfüllung durch das Durchführungsorgan wird die ASM nur die bis zum Erhalt der Mahnung entstandenen Kosten begleichen, vorbehaltlich des Schadensersatzes.

10.2) Die ASM behält sich jederzeit das Recht vor, die Maßnahmen und Aktivitäten aufgrund neuer regionaler, nationaler oder europäischer Vorschriften oder aus Gründen des öffentlichen Interesses einzustellen. Dem Partner wird keine Entschädigung oder Schadenersatz gewährt. Die Kommunikation zwischen den Parteien erfolgt per zertifizierter E-Mail.

## **Art. 11 – Verhalten**

11.1) Gemäß Artikel 2, Absatz 3, des D.P.R. Nr. 62/2013 „Verordnung über den Verhaltenskodex für öffentliche Bedienstete gemäß Artikel 54 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30.03.01 Nr. 165“ und dem Verhaltenskodex der ASM werden das Durchführungsorgan und, in dessen Auftrag, seine Mitarbeiter und/oder Mitarbeiter, unabhängig von ihrer Position und im Einklang mit ihrer Rolle und Tätigkeit, die in den oben genannten Kodizes vorgesehenen Verhaltenspflichten einhalten, andernfalls wird die Vereinbarung aufgelöst.

11.2) Die ASM wird im Falle einer festgestellten Verletzung das Ereignis schriftlich dem Durchführungsorgan mitteilen und eine Frist von

10.1) ASM può risolvere in ogni momento la presente Convenzione, previa diffida di almeno 15 giorni a mezzo PEC, per grave inadempienza degli impegni assunti, ovvero per:

- provata inadempienza da parte dell'Ente Attuatore degli impegni previsti nei precedenti articoli;
- gravi violazioni in ordine all'esercizio delle attività oggetto della presente Convenzione, contestate e non eliminate dall'Ente Attuatore entro il termine concesso, anche a seguito di diffide formali da parte dell'amministrazione.

In caso di risoluzione, per inadempienza dell'Ente attuatore, la ASM liquiderà le sole spese da questi sostenute, fino al ricevimento della diffida, salvo il risarcimento del danno

10.2) ASM si riserva, in qualsiasi momento, di disporre la cessazione degli interventi e delle attività a fronte di sopravvenute disposizioni regionali, nazionali o europee o per sopravvenuti motivi di pubblico interesse. Al soggetto partner non verrà riconosciuto alcunché a titolo di indennizzo o risarcimento.

Le comunicazioni fra le Parti avverranno mediante posta elettronica certificata.

## **Art. 11. Comportamento**

11.1) Ai sensi del combinato disposto dell'art. 2, co.3, del D.P.R. n. 62/2013 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art.54 del D.lgs. 30/03/01 n.165 e del Codice di Comportamento di ASM, l'Ente attuatore e, per suo tramite, i suoi dipendenti e/o collaboratori, a qualsiasi titolo e compatibilmente con il ruolo e l'attività svolta, osserveranno, pena la risoluzione della convenzione, gli obblighi di condotta previsti dai sopracitati codici per quanto compatibili.

11.2) ASM, verificata l'eventuale violazione, procederà contestando per iscritto l'accaduto all'Ente attuatore ed assegnando un termine non superiore a 10

höchstens 10 (zehn) Tagen für die Vorlage etwaiger Gegenargumente setzen. Wenn diese nicht vorgelegt werden und/oder nicht akzeptabel sind, wird die ASM die Vereinbarung kündigen, vorbehaltlich des Schadensersatzes.

#### **Art. 12 – Gesetzliche Verweise**

Für alles, was in dieser Vereinbarung nicht ausdrücklich vorgesehen ist, wird auf das Bürgerliche Gesetzbuch und die geltenden und anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen sowie auf die in den Präambeln genannten Akten verwiesen.

#### **Art. 13 – Streitigkeiten**

Zur Lösung etwaiger Streitigkeiten im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung, die nicht auf administrativem Wege beigelegt werden können, erkennen die Parteien das Gericht Bozen als zuständiges Gericht an.

#### **Art. 14 – Registrierung**

Diese Vereinbarung kann mit Kosten und Gebühren zu Lasten des Durchführungsorgans registriert werden.

#### **Art. 15 – Anhänge**

Diese Vereinbarung ist in zweifacher Ausfertigung erstellt. Die folgenden Akte und Dokumente gelten als integraler und wesentlicher Bestandteil dieser Vereinbarung:

(nicht materiell beigelegt):

- Anhang Nr. 1 - Öffentliche Bekanntmachung
- Anhang Nr. 2 - Abschlussbescheid und Bewertung des Verfahrens und des ausgewählten Entwurfs

(dieci) giorni per la presentazione di eventuali controdeduzioni. Ove queste non fossero presentate e/o risultassero non accoglibili, la ASM procederà alla risoluzione della convenzione, fatto salvo il risarcimento dei danni.

#### **Art. 12– Rinvii normativi**

Per tutto quanto non espressamente previsto dalla presente convenzione si fa riferimento al Codice Civile ed alle disposizioni di legge vigenti ed applicabili in materia ed a quelle richiamate negli atti di cui alle Premesse.

#### **Art. 13– Controversie**

Per la soluzione di eventuali controversie connesse alla presente Convenzione, che non potessero essere definite in via amministrativa, le Parti riconoscono come Foro competente il Tribunale di Bolzano.

#### **Art. 14 – Registrazione**

La presente convenzione potrà essere sottoposta a registrazione con oneri e spese a carico dell'Ente Attuatore

#### **Art. 15 – Allegati**

La presente convenzione è redatta in duplice originale. Sono da considerarsi quale parte integrante e sostanziale della presente Convenzione, i seguenti atti e documenti:

(non ad essa materialmente allegati):

- Allegato n.1 - Avviso pubblico
- Allegato n.2 - Provvedimento di conclusione istruttoria e valutazione del procedimento e progetto di massima selezionato.

*(materiell beigelegt):*

- Anhang Nr. 3 - Ausführungsprojekt, wie es sich aus dem Co-Planungstisch und dem entsprechenden Finanzplan ergibt
- Anhang Nr. 4 - Dokument der zulässigen Ausgaben
- Anhang Nr. 5 - Modell zur Überwachung und Bewertung des Projekts

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

**Für die ASM**

.....

**Für das Durchführungsorgan**

«.....»

*(materialmente allegati):*

- Allegato n. 3 - Progetto esecutivo come risultante dal tavolo di co-progettazione e relativo piano finanziario.
- Allegato n. 4 – Documento spese ammissibili.
- Allegato n. 5 - modello di monitoraggio e valutazione del progetto.

Letto, approvato e sottoscritto

**Per ASM**

.....

**Per l'Ente Attuatore**

«.....»

